

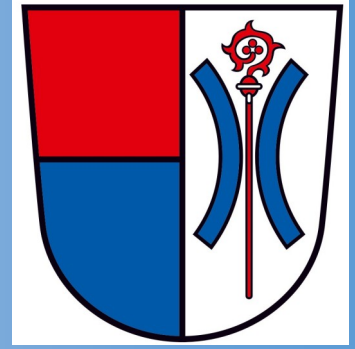
# Die Gemeinde informiert

## Gemeinde Aitrang

mit den Ortsteilen Binnings, Görwangs, Huttenwang, Krähberg, Münzenried,  
Neuenried, Umwangs, Wenglingen, Wolfholz

Telefon 08343-218 Fax 08343-1308 Notruf Bauhof: 0151-50054070

E-Mail: info@aitrang.bayern.de www.aitrang.de



Annahmeschluss für die nächste Ausgabe: **18.6.2026 bis 10 Uhr**

Nummer 6 / Juni 2026

### Der TSV Aitrang - Sparte Volleyball lädt ein zum Beachvolleyball-Gauditurier

**Wo:** Beachvolleyballplatz des TSV Aitrang

**Wann:** 27.06.2026

#### Beginn:

- 10:00 Uhr – Absprache der Turnierregeln  
ca. 15:00 Uhr – Finale

**Anmeldegebühr:** 20 € pro Team

#### Spielreglement:

- Jedes Team darf maximal 12 Volleyballer/-innen melden.
- Unter dem Spielbetrieb dürfen nur 6 Spieler/-innen gleichzeitig auf dem Feld sein, davon mindestens 2 weibliche Spielerinnen.
- Jeder der drei Sätze vor dem Halbfinale wird bis 11 Punkte gespielt.

Ab dem Halbfinale werden die Platzierungen in 3 Sätzen à 21 Punkte ausgespielt.

#### Anmeldung:

Bis zum 13.06.2026 persönlich bei Ralf Großmann unter 0173 5816914 oder per E-Mail an

Ralf.Grossmann@vodafone.de

Für das leibliche Wohl ist gesorgt – wir freuen uns auch über zahlreiche Zuschauer!



TSV AITRANG

# ELFMETER TURNIER

20.06.2026, 14:00 UHR  
NEUER SPORTPLATZ

Es wird in Teams gespielt:  
Ein Team besteht aus fünf Spielern und einem Torwart.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Anmeldeschluss: 01.06.2026  
Anmeldegebühr: 15€  
Anmeldung unter:  
moritz.schweikart@tsvaitrang.de

Die Sparte Fußball freut sich auf zahlreiche Anmeldungen und Zuschauer.

## PUBLIC VIEWING

IM SPORTHEIM IN AITRANG

### DEUTSCHLAND SPIELE:

14.06 19 UHR	 vs. 
	DEUTSCHLAND vs. CURAÇAO
20.06 22 UHR	 vs. 
	DEUTSCHLAND vs. ELFENBEINKÜSTE
25.06 22 UHR	 vs. 
	ECUADOR vs. DEUTSCHLAND

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL  
IST BESTENS GESORGT!

DIE SPARTE FUSSBALL FREUT SICH AUF EUER KOMMEN.

## Aus dem Gemeinderat

### Einberufung von 2 Bürgerversammlungen jährlich im Frühjahr und Herbst

Ab der neuen Legislaturperiode sind zwei jährliche Bürgerversammlungen vorgesehen. Damit wird der direkte Austausch zwischen den Einwohnern, dem Gemeinderat und der Verwaltung gefördert. Kommunikation, Transparenz, Informationsvermittlung, Akzeptanz und Dialog werden damit ausgebaut. Bisher erfolgte jährlich im Herbst eine getrennte Bürgerversammlung jeweils in Aitrang, für die Senioren und für Huttenwang. Dies wird beibehalten.

Zusätzlich erfolgt jeweils im Frühjahr eine gemeinsame Bürgerversammlung. Zum ersten Mal findet diese am **Donnerstag, den 11.06.2026 ab 20.00 Uhr im Gasthaus Ziegerer** statt.

#### Auf der Tagesordnung stehen:

Begrüßung

Totengedenken

Tätigkeitsbericht seit der letzten Bürgerversammlung

Verabschiedung bisheriger Gemeinderäte

Ehrungen Gemeinderat, Ausschussbesetzung,

Gemeindebeauftragte 2026 – 2032

Vorstellung neue Homepage

Vorstellung neuer WhatsApp-Kanal für die Gemeinde

Aitrang

Wünsche und Anträge der Bürger/innen

Schlusswort

**Zu dieser Veranstaltung sind alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde herzlich eingeladen.**

### Gemeinderatssitzung vom 22.04.2026

Nach der Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 13.04.2026 wurde von Kämmerer Florian Budschied mit einer Präsentation **der geplante Gemeindehaushalt für das Jahr 2026** vorgestellt.

Der Gesamthaushalt schließt in den Einnahmen und Ausgaben mit 7.339.300 € ab. Diese verteilen sich auf 4.954.100 € Einnahmen und Ausgaben im Verwaltungshaushalt und 2.385.200 € Einnahmen und Ausgaben im Vermögenshaushalt. Es ist keine Kreditaufnahme geplant.

Eine Zuführung von ca. 55.000 € vom Verwaltungs- in den Vermögenshaushalt ist geplant. Der Grundsteuersatz bleibt bei 310 % und der Gewerbesteuersatz bei 330 %. Die Kreisumlage an den Landkreis OAL steigt in 2026 wg. der höheren Umlagekraft um ca. 185.000 € auf 1,367 Mio €. Die Schlüsselzuweisung vom Freistaat Bayern verringert sich um ca. 111.000 € auf 591.500 €. Größere geplante Investitionskosten in 2026 fallen an für die Sanierung der Straße „Am Katzenberg“, Planung Hochwasserschutz, Kredittilgungen, Bauhofsanierung, Verbesserung Straßenentwässerung Wenglingen, Vereinstadel, diverse kleinere Straßen- und Wegesanierungen, digitale Sirenenalarmierung, Kosten Wasserschutzgebiet Schellerweide, Gewässerunterhaltung

Hochwasserlauf der Kirnach, Zuschüsse und Sanierungen von Kirchenbauten, Parkfläche für Grundschule und Kindergarten Kunterbunt usw..

Die Prokopfverschuldung in Aitrang liegt derzeit bei ca. 747 €. Bayernweit liegt diese bei ca. 808 € und im Landkreis OAL bei 835 € (jeweils im Jahr 2024).

Mit der Umsetzung von Großprojekte wie „Am Katzenberg“, Kauf Blenkweise“, Hochwasserschutz, Breitbandausbau und Feuerwehrhaus wird die Verschuldung in den nächsten Jahren sicherlich steigen.

Nach der Beratung über einzelne Punkte und einem Ausblick auf die nächsten Jahre wurde die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Jahr 2026 einstimmig beschlossen.

Es besteht die Notwendigkeit, für den Gemeindebauhof Aitrang zeitgemäße Büro- und Sozialräume einzurichten, damit das Bürocontainer-Provisorium im Wertstoffhof aufgelöst werden.

Derzeit ist nur ein Büro-, Sozial- und Sanitärraum mit ca. 15 m<sup>2</sup> für derzeit 5 Mitarbeiter vorhanden. Deshalb wurde eine Planung für zusätzliche Büro-, Sozial-, Werkstatt- und Lagerräume sowie dem Wertstoffhof angefertigt und mit den Beteiligten abgestimmt. Zudem erfolgte auch in der Bauausschusssitzung vom 19.03.2026 eine Beratung darüber.

Eine grobe Kostenschätzung geht von ca. 100.000 € aus, die im Haushalt 2026 und 2027 jeweils mit 50.000 € eingeplant werden sollen. Vieles kann in Eigenleistung umgesetzt werden.

Vom Gemeinderat wurde einstimmig die Zustimmung zur vorliegenden Planung beschlossen. Nächster Schritt ist jetzt der Antrag für die Baugenehmigung.

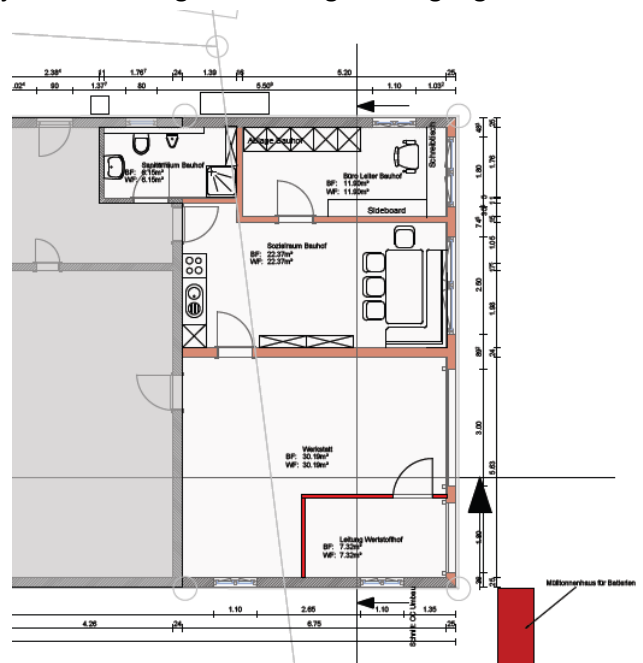


Foto: Gemeinde Aitrang

Bergaufland hat bekannt gegeben, dass über LEADER wieder bürgerschaftliches und gesellschaftliches Engagement unterstützt wird. Vereine, Verbände, Gruppen, Personen und soziale Einrichtungen können sich darum bis zum 15.06.2026 bewerben. Unterlagen für Projektideen sind bei der Geschäftsstelle von Bergaufland einzureichen. Es sind Zuschüsse von bis zu 5.000 € möglich.

Am 22.04.2026 wurde vom Landesfeuerwehrverband Bayern mitgeteilt, dass dort insgesamt der **Bedarf über 255 Löschfahrzeuge LF 10 Bayern für eine bayernweite Sammelbeschaffung** gemeldet wurde.

Die Gemeinde Aitrang hat ihr Interesse mit Beschluss vom 15.12.2025 mitgeteilt. Bis voraussichtlich Mitte Juli 2026 ist vom Gemeinderat Aitrang ein weiterer Beschluss über die verbindliche Beteiligung an der Sammelbeschaffung zu fassen. Danach ist ein Zuwendungsantrag zur Förderung des LF 10 bei der RvS zu stellen.

Diese Sitzung war die letzte GR-Sitzung in der Legislaturperiode 2020 – 2026. Bürgermeister Hailand ging in seinem Schlusswort auf den vergangenen Zeitraum ein.

Was vor 6 Jahren mit einer schwierigen Zeit durch Corona begonnen hat, geht am 30.04.2026 zu Ende. Vieles konnte umgesetzt werden und hat Aitrang und die Ortsteile weitergebracht. Die Infrastruktur wurde weiter verbessert.

Wichtig ist aber auch das soziale Miteinander in der Gemeinde. Durch die Arbeit der Vereine und deren Unterstützung durch die Gemeinde sind hier gute Voraussetzungen gelegt worden. Der Höhepunkt war für uns sicherlich das Bezirksmusikfest in Aitrang, das gezeigt hat, wenn alle anpacken, was möglich werden kann.

In den 6 Jahren wurden genau 222 Sitzungen abgehalten. Diese verteilen sich auf 128 Gemeinderatssitzungen, 43 Sitzungen des Bau- und Umweltausschuss, 10 x Finanz- und Sozialausschuss, 13 x Rechnungsprüfungs-Ausschuss und 28 weitere Sitzungen von Ausschüssen und Verbänden. Viel Zeit wurde dafür aufgewendet. Gedankt wurde dafür allen Gemeinderäten und deren Angehörigen, der Verwaltung und allen die den Gemeinderat in den vergangenen 6 Jahren mit Rat und Tat unterstützt haben. Großer Dank gilt aber auch allen Gemeindebürgerinnen und -Bürgern, für das entgegengebrachte Verständnis für Gemeinderatsentscheidungen.

Nach einem nichtöffentlichen Teil endete die letzte Sitzung mit einer kleinen Abschiedsfeier.

### Gemeinderatssitzung vom 11.05.2026

In der konstituierenden Sitzung erfolgte zu Beginn der Sitzung die **Vereidigung der neugewählten Gemeinderatsmitglieder Thomas Fröhlich, Alexandra Göppel, Hannah Hefermehl, Sylvia Lipp, Philip Maier, Eva Meier, Alexander Müller, Thorsten Scheuba** durch 1. Bürgermeister Michael Hailand. Beschlossen wurde, dass zwei weitere Bürgermeister als Stellvertreter zu wählen sind. Gewählt wurde **Simon Richter als 2. Bürgermeister und Martin Weber als 3. Bürgermeister** und anschließend vereidigt. Beschlossen wurde einstimmig die Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts und die Geschäftsordnung. Neu aufgenommen wurde, dass der Bauausschuss künftig 9 statt bisher 7 Mitglieder hat und künftig bis zu 30.000 € statt bisher 10.000 € entscheiden darf.

**Für die Ausschüsse und Verbände sind neben dem 1. Bürgermeister folgende Ausschussmitglieder benannt:**

#### **Bau- und Umweltausschuss:**

Alexander Müller, Alexandra Göppel, Thorsten Scheuba, Michael Schindele, Thomas Fröhlich, Philip Maier, Martin Weber, Lothar Waibel

#### **Finanz- und Sozialausschuss:**

Andrea Merk, Hannah Hefermehl, Eva Meier, Sylvia Lipp, Simon Richter, Martin Weber

#### **Entwicklungs- und Projektplanungsausschuss:**

Alexander Müller, Simon Richter, Philip Maier, Martin Weber

#### **Rechnungsprüfungsausschuss (ohne 1. Bgm.):**

Thorsten Scheuba (stellv. Vorsitzender), Thomas Fröhlich (Vorsitzender), Lothar Waibel

#### **Gemeinschaftsversammlung VGem Biessenhofen:**

Hannah Hefermehl, Sylvia Lipp, Markus Krißmer

#### **Abwasserverband Aitrang-Ruderatshofen**

Andrea Merk, Michael Schindele, Markus Krißmer

#### **Mittelschulverband Biessenhofen und Friesenried**

Erster Bgm.

#### **Grundschulverband Aitrang – Ruderatshofen**

Eva Meier

**Weiter wurden folgende ehrenamtliche Beauftragte vom Gemeinderat ernannt:**

**Jugendbeauftragte:** Iris Kunz

**Seniorenbeauftragte:** Karl-Heinz Aut und Sabine Sieloff

**Integrationsbeauftragte für Flüchtlinge und Zugewanderte:** Claudia Lipp

Für das Amt des Behindertenbeauftragten hat kein Vorschlag vorgelegen. Es wurde vereinbart, dass über das Gemeindeinfo eine geeignete Person gesucht werden soll.

In der GR-Sitzung am 15.04.2026 wurde beschlossen, dass die Straße „Am Katzenberg“ erneuert wird. Bestandteil der Sanierung ist auch die Straßenbeleuchtung, die zum Teil bereits 50 Jahre alt ist. Neue Leerrohre, Stromkabel, Lampenmasten und Leuchten sind zu installieren.

Für den Bereich Stromzuführung wurde ein Angebot von der LEW-Verteilnetz ausgearbeitet. Die Angebotssumme beläuft sich auf ca. 29.000 €

Für den Bereich Beleuchtung wurde ein Angebot von der LEW erstellt. Die Angebotssumme beläuft sich auf ca. 14.000 €.

Die Kostenschätzung war darüber gelegen. Die Angebotspreise sind angemessen.

Durch einen gemeinsamen Leitungsgraben mit anderen Sparten lassen sich evtl. die Kosten noch etwas senken. Nach kurzer Beratung wurde einstimmig die Auftragserteilung beschlossen. Anschließend wurde die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 22.04.2026 von den bisherigen Gemeinderäten genehmigt.

Der Vorsitzende informierte darüber, dass Anwohner gemeldet haben, dass im Bereich Panoramaweg zwischen Sonnenstraße – Kellerbergstraße zu schnell gefahren wird, obwohl dort eine Rechts- vor Links-Regelung gilt. So wurde Anfang Mai 2026 die Katze „Schneeflocke“ getötet und davor auch zwei weitere Katzen. Es wird appelliert, dort sich an die 30 km/h Regelung in der Zone zu halten. Es handelt sich dort um eine 30 km/h Zone. An unübersichtlichen Stellen ist langsam zu fahren, Verkehr von rechts wird durchgelassen, stets bremsbereit zu sein und dass durch Blickkontakt sich bei Unklarheit verständigt werden kann.

**Der Grundwasserstand im Brunnen „Heiligen Wald“** lag am 08.05.2026 trotz trockenen Verhältnissen in den letzten Wochen bei 12,92 Meter und damit um 50 cm unter dem mittleren Grundwasserstand. Eine Wasserförderung ist bis ca. 14,50 m möglich und ausreichend.

Für einen Zeitraum von ca. 15 Tagen konnte bis zum 05.05.2026 mit der PV-Anlage auf dem Dach des Hochbehälters und der neuen Batterieanlage der Strombedarf nur aus Sonnenstrom gedeckt werden. Täglich wird für die Druckerhöhung der Wasserversorgung Aitrang eine Strommenge von ca. 75 kWh benötigt.

Das LRA OAL hat wieder um Vorschläge für die **Verleihung des Ehrenzeichens** des Landkreises Ostallgäu bis zum 07.06.2026 angefragt. Vorgeschlagen werden können Personen und Gruppen, die sich ehrenamtlich für die eigene Gemeinde und die gesamte Region engagieren, z. B. Jugendarbeit, Brauchtum und Kultur, soziales Miteinander, Naturschutz usw. Vorschläge sind am Rathaus Aitrang gerne willkommen.

**Sachstand Bauleitplanung Gewerbegebiet „ehemaliger Güterbahnhof“, Windpark Aitrang-Südwest und Heizwerk an der Friesenrieder Straße zum Zeitpunkt Redaktionsschluss am 16.04.2026:**

Beim **Thema Gewerbegebiet „ehemaliger Güterbahnhof“** wurde das Gewerbeflächengutachten für Aitrang erstellt. Das Gutachten ist im nächsten Schritt mit der Regierung von Schwaben und dem Landratsamt OAL wg. möglichen Alternativflächen zu besprechen.

Das **Thema Heizwerk an der Friesenrieder Straße steht auf der Tagesordnung der Gemeinderatsitzung am 08.06.2026. U. a. erfolgt eine Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen und ein neuer Billigungs- und Beteiligungsbeschluss.**

Beim **Thema Windpark Aitrang-Südwest** ruht derzeit das Verfahren für die Flächennutzungsplanänderung durch die Ausweisung der Fläche als Windvorranggebiet. Vom Vorhabensträger werden derzeit Unterlagen für das BimSchG-Verfahren vorbereitet. Weiter erfolgen auch Planungen für den Verlauf der Stromleitungen durch den Investor.

*Michael Hailand, Erster Bürgermeister*

## Die Gemeinde sucht: Eine Behindertenbeauftragte / einen Behindertenbeauftragten.

Für die Gemeinde Aitrang ist das **ehrenamtliche Amt als Behindertenbeauftragte/ Behindertenbeauftragter zu besetzen**. Als Schnittstelle zwischen Gemeinderat, Verwaltung und dem Kreis der Betroffenen, sind Sie herzlich eingeladen, sich aktiv einzubringen. Damit haben Sie die Möglichkeit, ihre Erfahrung, Kompetenz und Perspektive für eine inklusive Gesellschaft zur Verfügung zu stellen. Rechtsgrundlage der Tätigkeit ist das Bayerische Behindertengleichstellungsgesetz (BayBGG). Ziel des Gesetzes ist es, die Würde von Menschen mit Behinderung zu schützen, Benachteiligungen abzubauen und eine gleichberechtigte Teilhabe am gesellschaftlichen Leben zu ermöglichen. Der/die Beauftragte leistet hierzu einen unverzichtbaren Beitrag, indem er oder sie Barrieren sichtbar macht, Lösungen anstößt und Inklusion aktiv mitgestaltet. Die Bestellung durch den Gemeinderat Aitrang erfolgt für die aktuelle Legislaturperiode. Interessenten wenden sich bitte an das Rathaus Aitrang und/oder an den 1. Bürgermeister.

## Rathausnachrichten

### Bericht aus dem Rathaus und dem Gemeindebauhof für den Mai 2026

Durch Hubert Stölzle wurde in den letzten Wochen viele Wege wieder saniert, instandgesetzt und mit einem Dachprofil versehen. Damit die Wege in einem guten Zustand bleiben, sind alle dazu aufgerufen: Auf **unbefestigten Gemeindewegen, die von der Gemeinde regelmäßig unterhalten werden** u. a. durch die Erstellung eines Dachprofils, gilt eine Geschwindigkeitsbeschränkung von maximal 30 km/h. Durch die Einhaltung dieser Geschwindigkeit gibt es nur Gewinner. Dies ist der Weg selbst, der nicht so stark geschädigt wird und weniger Substanz verliert, die Verkehrssicherheit, die Anlieger mit einer geringeren Staubbelastung, der Fahrer in seinem Ansehen, die Fahrzeuge und letztlich auch die Umwelt. Weiter wird auch gebeten, dass auf den Wirtschaftswegen etwas versetzt gefahren wird, damit sich weniger Spurrillen bilden.

Die Gemeinde hat ca. **60 m<sup>3</sup> ungesiebten Kompost in Teilmengen von je ca. 10 m<sup>3</sup>** zu verkaufen. Nähere Informationen am Rathaus oder beim Gemeindebauhof **Die beiden Wassertretanlagen** in der Dorfmitte und an der Thingauer Straße sind wieder geöffnet. Gönnen Sie ihrer Gesundheit etwas Gutes. Unser Dank gilt allen, die die Anlagen pflegen und pfleglich nutzen.

Nach wie vor gibt es **Unvernünftige, die haufenweise Aufkleber** an Verkehrsschildern, Hinweistafeln usw. anbringen, bevorzugt am Elbseerundweg. Sollten Sie Beobachtungen hierzu machen, bitten wir um Hinweise an das Rathaus Aitrang.

## Neuigkeiten von der Aitranger Balthasar-Freywiß-Orgel in Rottenbuch für 2026

Unter der Schirmherrschaft der Landtagspräsidentin Ilse Aigner wird in diesem Jahr wieder der Rottenbucher Festsommer 2026 gefeiert. Ab dem 14.06.2026 erfolgen 4 Orgel- und Kirchenkonzerte an der Freywiß-Orgel mit ihrer besonderen Klangfülle von fast 3000 Orgelpfeifen.

Es ist schön, wenn Handwerk und Kunst aus Aitrang auch nach über 275 Jahren noch gesehen und gehört werden kann.

Eine Einladung ergeht an alle interessierten Musik- und Kunstliebhaber aus unserer Gemeinde. Weitere Infos gibt es unter [www.pfarrkirche-rottenbuch.de](http://www.pfarrkirche-rottenbuch.de). Weiter kann ein Flyer mit dem Festprogramm im Rathaus Aitrang abgeholt werden.

## Bilderrätsel

Im Bilderrätsel Mai 2026 war zu erraten, welches Gebäude hinter der Musikkapelle Aitrang abgebildet war. Unten den richtigen Lösungen „Bundestag oder ehemaliger Reichstag“ wurde Georg Schuller von der Losfee Iris Kunz als Gewinner ermittelt. Er hat über die Raiba Aitrang 25 € als Gewinn erhalten.



Im neuen Bilderrätsel Juni 2026 ist ein vor kurzem mustergültig sanierter Wirtschafts- und Wanderweg in Aitrang mit einem Dachprofil abgebildet. Zu erraten ist, zu welcher Alpe (...alpe) der Weg hin führt.

Foto: M. Hailand

Es wird gebeten, die Lösung schriftlich oder per E-Mail der Gemeindeverwaltung bis zwei Tage vor dem nächsten Redaktionsschluss mitzuteilen.

Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost. Zu gewinnen gibt es diesmal einen Gutschein über 25 € von der Fa. KFZ-Hartmann aus Aitrang. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

## Bearbeitungsdauer Führerscheine

aufgrund vermehrter Rückfragen in den vergangenen Tagen und Wochen möchten wir Sie über die derzeitige Bearbeitungsdauer bei den Führerscheinanträgen informieren.

Die Bearbeitung der Anträge bis zum abschließenden Versand der Führerscheine an die Gemeinden beträgt derzeit ca. 9 Wochen. Zu berücksichtigen ist dabei, dass die Bundesdruckerei für die Auslieferung der Dokumente an das Landratsamt etwa zwei Wochen benötigt. Hinzu kommt, dass die Gemeindepost über unsere Poststelle nur zweimal wöchentlich versandt wird, wodurch sich die Zustellung weiter verzögern kann.

Die Umtauschwelle hat in diesem Jahr ein unerwartet hohes Ausmaß angenommen, sodass sich ein erheblicher Bearbeitungsrückstau gebildet hat. Seit Beginn des Jahres wurden in Marktoberdorf allein im Rahmen des Pflichtumtausches bereits über 3.500 Anträge bearbeitet. Gegenüber dem Vorjahr verzeichnen wir bei der Anzahl der eingehenden Anträge derzeit eine Steigerung um 60 %. Aktuell befindet sich Bürgerservice bei den Anträgen mit Eingangsdatum Anfang März.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie darauf hinweisen, dass die Bürger alle Arten von Führerscheinanträgen nun auch online über unser [Bürgerserviceportal](#) stellen können. Zur Antragsstellung muss der Bürger einen Ausweis mit freigeschalteter Online-Funktion oder ein ELSTER-Zertifikat vorweisen können. Gerne können Sie anfragende Bürger auf diese Option hinweisen.

Zudem möchten wir darüber informieren, dass Anträge auf Verlängerung von Bus- oder LKW-Klassen bereits sechs Monate vor Ablauf gestellt werden können. Sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen, erfolgt die Verlängerung in jedem Fall erst zum Ablaufdatum der aktuellen Fahrerlaubnis, sodass den Antragstellenden hieraus kein Nachteil entsteht. Wir empfehlen den Bürgern daher eine frühzeitige Beantragung vor dem Hintergrund der derzeitigen Bearbeitungsdauer.

Wir bitten um Verständnis und sind bemüht, die eingehenden Anträge so zügig wie möglich zu bearbeiten.

Landratsamt Ostallgäu - Bürgerbüro

## Sommerferien 2026

### Ferienpass für Schülerinnen und Schüler



Der Sommer rückt näher! Auch in diesem Jahr bieten der Kreisjugendring Ostallgäu und der Kreisjugendring Oberallgäu gemeinsam mit der Familienbeauftragten der Stadt Kaufbeuren wieder den beliebten Ferienpass für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 17 Jahren an.

Freut euch auf über 170 kostenlose Gutscheine für zahlreiche Freizeitangebote in Kaufbeuren sowie in den Landkreisen Ostallgäu und Oberallgäu. Die Gutscheine können vom 01.07. bis 03.10.2026 eingelöst werden und sorgen für jede Menge Spaß, Abwechslung und spannende Erlebnisse im Allgäu.

Ein abwechslungsreicher Sommer wartet auf euch!

#### Busse kostenlos

Zudem berechtigt der Ferienpass auch dieses Jahr wieder zur kostenlosen Nutzung aller Busse im gesamten Verbreitungsgebiet (Ostallgäu, Oberallgäu, Kempten, Kaufbeuren und Kleinwalsertal) während der Sommerferien (1. August bis 14. September 2026).

Für Vollzeitschüler von 18 bis 21 Jahre gibt es für 8 Euro das Ferienpass-Busticket, das ebenfalls die Nutzung aller Busse erlaubt.

Der Ferienpass ist ab Ende Juni bei den Kreisjugendringen, Familienstützpunkten, Landratsämtern, Stadtverwaltungen, Gemeinden und Verkehrsämtern sowie den Verkaufsstellen der ÖPNV Busunternehmen erhältlich.

Der Preis des Passes liegt bei 8 Euro.

Nähere Infos zum Ferienpass sind ab Mitte Juni auch unter der eigens eingerichteten Webseite [www.ferienpass-allgaeu.de](http://www.ferienpass-allgaeu.de) zu finden.

#### Gemeindeverwaltung geschlossen

Die Gemeindeverwaltung Aitrang sowie die Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen bleiben am Freitag, den 5. Juni 2026 geschlossen.

#### Unterstützung für Zugewanderte bei der Wohnungssuche – die Wohnungslotsin des Landratsamtes stellt sich vor

Mein Name ist Andrea Veres und ich arbeite als Wohnungslotsin im Landkreis Ostallgäu. In meiner Tätigkeit unterstütze ich anerkannte geflüchtete Menschen bei der Suche nach Wohnraum und begleite gleichzeitig Vermieterinnen und Vermieter während des gesamten Vermittlungsprozesses. Ich unterstütze dabei, passende Interessentinnen und Interessenten zu finden, plane Besichtigungen, kläre offene Fragen zu Abläufen und Zuständigkeiten und begleite die ersten Schritte im Mietverhältnis.

Ein eigenes Zuhause ist die Grundlage dafür, dass Menschen ihren Alltag selbstständig gestalten, Verantwortung übernehmen und Teil unserer Gemeinde werden können. Viele geflüchtete Menschen stehen bei der Wohnungssuche allerdings vor besonderen Herausforderungen, etwa aufgrund von Sprachbarrieren, fehlenden Netzwerken oder wenig Erfahrung mit dem deutschen Wohnungsmarkt. Gleichzeitig leben viele von ihnen bereits seit längerer Zeit im Landkreis, besuchen Sprachkurse, gehen einer Arbeit nach oder haben Kinder in Kindergärten und Schulen. Sie sind dabei, sich hier langfristig ein neues Zuhause aufzubauen.

Meine Unterstützung als Wohnungslotsin setzt genau hier an und hilft, diese Hürden zu überwinden und einen

sicheren, reibungslosen Start in ein stabiles Mietverhältnis zu ermöglichen.

Wenn Sie Wohnraum anbieten können oder sich unverbindlich informieren möchten, freue ich mich über Ihre Kontaktaufnahme unter [andrea.veres@lra-oal.bayern.de](mailto:andrea.veres@lra-oal.bayern.de) oder 08342 911-649.

#### Wir gratulieren

Frau	Gudrun Hammerl	zum 70. Geburtstag
Frau	Regina Handl	zum 70. Geburtstag
Herrn	Josef Steibl	zum 75. Geburtstag
Herrn	Siegfried Jonak	zum 80. Geburtstag
Herrn	Richard Leibbrandt	zum 85. Geburtstag

Frau u. Herrn Irene und Karl Wörz

zum 60-jährigen Ehejubiläum

*Michael Hailand, Erster Bürgermeister*

#### Vereine und Verbände

#### Ortshauptversammlung des CSU-Ortsverbandes Aitrang-Huttenwang

Die Ortshauptversammlung 2026 findet am Montag, den 29.06.2026 um 20.00 Uhr im Gasthaus Ziegerer statt.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Arbeitsbericht des Ortsvorstandes
3. Schriftbericht
4. Finanzieller Rechenschaftsbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Entlastung des Ortsvorstandes
8. Verschiedenes

Auf zahlreiches Erscheinen und über Neumitglieder/innen freut sich die Vorstandschaft.

*gez. Michael Hailand, CSU-Ortsvorsitzender*

**WIR SUCHEN JUNGE HAIE!** ab 6 Jahre

**HAST DU LUST AUF EISHOCKEY?**

**MELDE DICH BEI UNS!**

Mehr Infos: Simon Richter (0151 21289366)

Du findest uns auch auf Instagram! @elbseehaie

Komm in unser Team!  
Wir freuen uns auf dich!

ELBSEE HAIE  
Aitrang

## Sommernachtssaufest – Save the Date - 01.08.2026 - ab 18.00 Uhr

Die Musikkapelle Aitrang lädt dieses Jahr zu einem Sommernachtssaufest ein.

Wir wollen unsere traditionelle Sau in einer lauen Sommernacht mit Musik, Freude, gutem Essen und Aperol mit euch genießen.

Dazu laden wir am 01.08.2026 ganz herzlich zu diesem Abend ein.

Ab 18.00 Uhr erwarten euch im Schulhof verschiedene Leckerein, eine Aperolbar, etwas für unsere kleinen Gäste und ganz viel Spaß an diesem Abend.

Wir freuen uns auf euer Kommen!

*Musikkapelle Aitrang*

## Schützenverein Almarausch Aitrang Rüdiger Fischer und Fabian Welches (Jugend) sind die neuen Schützenkönige der Almarausch Schützen

Vereinsmeister in der Schützenklasse wurde **Josef Moser**.

Die Königsehrung und die Preisverleihung der Vereinsmeisterschaft fand zum Saisonabschluss mit Grillfeier am

24 April 2026 im gut besuchten Schützenheim bei toller Stimmung statt.

**Rüdiger Fischer ist neuer Aitranger Schützenkönig.**

Die Königswürde erreichte er mit einem 15,3 Teiler (Luftgewehr).

**Stolzer Jugendkönig wurde Fabian Welches** mit einem 7,0 Teiler (Luftgewehr).

**Ergebnisse Königsschießen:**

Schützenklasse:

Schützenkönig: Rüdiger Fischer (LG) 15,3 Teiler

Wurstkönig: Andreas Löbhard (Lupi) 24,3 Teiler

Brezenkönig: Markus Petrich (LG) 24,7 Teiler

Jugend:

Schützenkönig: Fabian Welches (LG) 7,0 Teiler

Wurstkönigin: Lena Barnsteiner (LG) 8,7 Teiler

Brezenkönig: Nick Hafenmaier-Unsinn (LG) 18,2 Teiler

Vereinsmeister in der allgemeinen Klasse wurde Josef Moser mit 982 Ringen (5 Serien a 20 Schuss).

**Ergebnisse Vereinsmeisterschaft:**

Leistungsgruppe Platzierung

Gruppe 1: 1. Josef Moser 982 Ringe

2. Stefan Lingg 978 Ringe

3. Herbert Schindele 965 Ringe

Gruppe 2: 1. Johannes Lang 937 Ringe

Gruppe 3: 1. Helena Kutman 916 Ringe

Gruppe 4: 1. Christine Hölzle 807 Ringe

Lupi-Klasse: 1. Andreas Löbhard 929 Ringe

Lupi-Gruppe 2: 1. Ralf Albrecht 847 Ringe

Bockschützen: 1. Rüdiger Fischer 981 Ringe

Junioren: 1. Nick Hafenmaier-Unsinn 963 Ringe

Jugend: 1. Luzia Wagner 920 Ringe

Lupi-Jugend: 1. Irma Anders 794 Ringe

Schüler A: 1. Valentin Löbhard 906 Ringe

Schüler B: 1. Maximilian Hohn 743 Ringe

Die **Blattwertung** gewann Stefan Lingg mit einem Gesamtteiler von 24,9.

(Summe der besten 3 Blattl beim VM-Schießen: 7,7 Teiler + 8,2 Teiler + 9,0 Teiler)

Die Blattwertung Jugend gewann Nick Hafenmaier-Unsinn mit einem Gesamtteiler von 39,4.

Gewinner des **Neidhampelpokals**, vierten Platz beim Königsschießen ist Stefan Lingg mit einem 25,0 Teiler.



Foto 1 (von links): Jugendkönig Fabian Welches und Schützenkönig Rüdiger Fischer.

Foto: Frank Bernard

## Musikalischer Besuch in der Grundschule

Am 24. April 2026 besuchten die beiden Musikkapellen aus Aitrang und Huttenwang die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Aitrang.

Heuer stellten wir erstmalig das **Bilderbuch „Ferdinand sucht seinen Ton“** (Maria Köhnen/ Hartmut Hoefs) vor. *Zum Hintergrund: Ferdinand, der kleine Bär sucht ein passendes Instrument, um Oma Schildkröte zu ihrem 100. Geburtstag ein Ständchen zu spielen. Auf seiner Reise zu verschiedenen Tieren lernt er die typischen Blasmusikinstrumente kennen.*

Einige Musikerinnen und Musiker der Kapellen kamen mit ihren Instrumenten und stellten diese sowie unsere beiden Kapellen den Kindern vor. Dabei ging es neben dem Aussehen und dem Namen auch um den Klang des jeweiligen Instruments. Die Kinder waren voller Eifer und Begeisterung dabei—vielen von ihnen waren die Instrumente bereits bekannt. Zum Abschluss rockten wir die Klassenzimmer noch mit unserem Ständchen für die Kinder und spielten „Narcotic“, wozu die Kinder ausgelassen tanzten.



Foto: M. Grandl

Vormittag—Wir kommen gerne wieder!

„Ob Ferdinand sein Instrument und somit auch seinen Ton gefunden hat, das bleibt vorerst ein Geheimnis...!“

P.S.: Wenn DU auch deinen Ton oder ein passendes Instrument für dich finden möchtest helfen wir dir gerne! Melde Dich einfach bei deiner jeweiligen Musikkapelle.

Mir freiat eis auf DI!

*Musikkapellen Huttenwang und Aitrang*

Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Kindern mit ihren Lehrkräften für den herzlichen Empfang und den schönen musikalischen

## Maifeuer Aitrang

Die Feuerwehr Aitrang bedankt sich bei allen Gästen, die das diesjährige Maifeuer besucht haben.

Auch wenn das Feuer wind- bzw. wetterbedingt etwas kleiner ausgefallen ist, war die Stimmung bis spät in die Nacht super.

*Freiwillige Feuerwehr Aitrang*

## Schule und Kindergarten

### Spannende Ereignisse an unserer Grundschule

Sehr geehrte Leserinnen und Leser! In den letzten Schulwochen ist bei uns einiges passiert. Besonders toll war der Tag der Ernährung, der am 03.03.2026 bei uns in der Grundschule Aitrang/ Ruderatshofen stattfand. An diesem Tag gab es ein gesundes Frühstück. Jede Klasse hat eine Köstlichkeit vorbereitet. Die erste Klasse hat leckere Brote mit Schnittlauch und Kresse belegt. Auch die zweite Klasse hat mit den selbstgemachten Obstspießen etwas Leckeres beigetragen. Außerdem gab es noch Kräuterdips mit Rohkost, die die dritte Klasse gemacht hat. Zu guter Letzt hat die Klasse 4a noch coole Toastbrote mit lustigen Gesichtern vorbereitet. Alles hat sehr lecker geschmeckt! Für die 4. Klasse gab es noch einen weiteren tollen und besonderen Tag, da sie am 04.05.2026 ihre Übertrittszeugnisse bekommen und damit eine anstrengende Phase überstanden haben. Jetzt steht für die 4. Klasse noch der Fahrradführerschein an, auf den sie sich schon fleißig vorbereiten!

*Geschrieben von Nelly, Sophie, Anna und Anja aus der Klasse 4a*

## Kirchliche Nachrichten

### Pfarrfest St. Ulrich Aitrang

Am **Sonntag, 5. Juli 2026** feiern wir in Aitrang unser Pfarrfest.

Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir „Groß und Klein“ ganz herzlich in den Pfarrgarten ein. Die Musikkapelle Aitrang wird unser Fest musikalisch bereichern.

Mittags gibt es Schupfnudeln mit oder ohne Speck und Würstel mit Semmel oder Kartoffelsalat. Am Nachmittag bieten wir Kaffee, Kuchen und Eis an. Für Getränke ist ebenfalls gesorgt. Für die Kinder gibt es Spiele im Pfarrheim und im Freien.

Das Pfarrfest findet bei gutem Wetter statt.

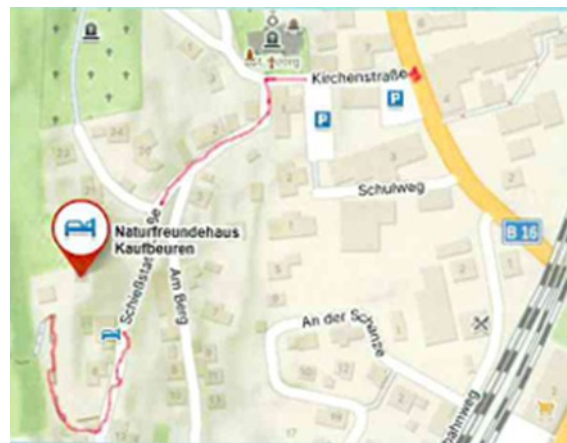
Auf Ihr/Euer Kommen freuen sich Pater Jinesh mit Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung.



## Senioren

### Sonntagskaffee im Naturfreundehaus

Ab 1. Mai bieten die Naturfreunde Kaufbeuren in ihrer Hütte in Biessenhofen sonntags ab 14 Uhr Kaffee und Kuchen an. Gäste sind herzlich willkommen. Außerdem gibt es im Sommer Schmankerlsonntage mit Mittagessen: 17. Mai, 21. Juni, 19. Juli und 16. August. Hierfür ist zwei Tage vorher eine Anmeldung nötig bei: Peter Breitschädel: 08341 18187



### Kulturfahrt nach Lechbruck

Zu einem Besuch der Pfarrkirche Mariä Heimsuchung in Lechbruck lädt die Katholische Pfarrkirchenstiftung „St. Ulrich“ Aitrang in Kooperation mit der Katholischen Erwachsenen Bildung Ostallgäu (KEB) am Dienstag, 02.06.2026 ein. Die Abfahrt ist

- 13.20 Uhr in Huttenwang
- 13.30 Uhr in Aitrang am Denkmal
- 13.40 Uhr in Apfeltrang am Pfarrheim
- 13.45 Uhr in Ruderatshofen.

Natürlich wird anschließend zu Kaffee, Kuchen oder Brotzeit eingekehrt. Die Kosten für die Fahrt betragen 18,00 €. Anmeldungen im Rathaus Aitrang bis 01.06.2026 unter 08343-218.

## Senioren-Mittagstisch mal wieder anders



Foto: M. Aut

Zum 2. Mal trafen sich die Seniorinnen und Senioren aus den Gemeinden Aitrang, Ruderatshofen und Apfeltrang zum gemeinsamen Mittagessen im Elbsee-Restaurant. Bei strahlendem Sonnenschein konnten ca. 70 Seniorinnen und Senioren einen gemütlichen Mittagstisch mit netten Gesprächen verbringen. Eine Runde Eis versüßte noch den Mittagstisch.

Der nächste Mittagstischtermin im Café Moser ist der Donnerstag, 21.05.26. Über zahlreiche Teilnahme freuen sich

Ihre Seniorenbeauftragten  
Sabine Sieloff und Karl-Heinz Aut

## Geschichten aus früheren Zeiten

Mehrmals jährlich laden die Seniorenbeauftragten die Seniorinnen und Senioren aus Aitrang zum geselligen Nachmittag ins Dorfgemeinschaftshaus ein. Auch diesmal war der Nachmittag gut besucht – ein besonderes Highlight war die Lesung mit der Autorin Julia Tannhoff.

Bei Kaffee und Kuchen und einem Gläschen Sekt lauschten die Seniorinnen und Senioren den Geschichten von Frau Tannhoff.



Frau Tannhoff las aus ihrem letzten Werk „Oma. Ich habe heute ganz besonders an dich gedacht“ einige Geschichten vor – sehr humorvoll und voller Erinnerungen an die früheren Zeiten. Die Zuhörerinnen und Zuhörer hatten sichtlich viel Freude an den vorgetragenen Auszügen aus dem Buch. Es wurde viel gelacht und bei vielen wurden Erinnerungen an die früheren Zeiten geweckt.

Foto: M. Aut  
Bis zum nächsten Mal!

## Senioren– Ausflug

Liebe Seniorinnen und Senioren 60+  
Endlich ist es wieder soweit, dass wir einen Ausflug machen können. Diesmal möchten wir Sie in die Allgäuer Schmetterlings-Erlebniswelt entführen. Im tropisch angelegten Schmetterlingshaus können Sie die Seele baumeln lassen.



Sie entdecken die zarten Tiere beim Schlüpfen, beim Fressen und natürlich beim freien Fliegen.

Unsere Fahrt findet am Donnerstag, den 25.06.2026 statt. Die Abfahrt des Busses ist um 13.30 Uhr am Denkmal in Aitrang.

Der Unkostenbeitrag für die Fahrt beläuft sich auf 9,50 €. Kaffee und leckeren Kuchen gibt es natürlich auch für Sie im „Stein-Oasen-Cafe“.

(Die Schmetterlingswelt ist barrierefrei und ebenerdig.)

Anmeldung im Rathaus Aitrang unter 08343/218 bis zum 22.06.2026.

Ihre Seniorenbeauftragten  
Karl-Heinz Aut und Sabine Sieloff

## Stellenanzeigen

### Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen



Wir suchen zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** einen **Sachbearbeiter für das Bürgerbüro (m/w/d)** in Teilzeit mit **27 bis 29 Stunden**

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Vollzug des Melde-, Personalausweis- und Passgesetzes
- Unterstützung im Wahlamt
- Soziale Angelegenheiten
- Gewerberecht
- Fundrecht
- Fischereirecht

Die Ausübung der Tätigkeiten erfolgt unter der Beratung von Bürgern, daher sind die Öffnungszeiten des Bürgerbüros abzudecken.

Wir erwarten:

- eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d), einen erfolgreichen Abschluss des Beschäftigtenlehrgangs I oder vergleichbare Fachkenntnisse
- bei Quereinsteigern ggf. die Bereitschaft, den Beschäftigtenlehrgang I berufsbegleitend zu erwerben
- sorgfältige Arbeitsweise, ein hohes Maß an Diskretion, Eigeninitiative
- sicheres und bürgerorientiertes Auftreten, Durchsetzungsvermögen sowie eine ausgeprägte Kommunikations- und Teamfähigkeit
- gute EDV-Kenntnisse

Wir bieten:

- ein interessantes, vielseitiges, abwechslungsreiches und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- großzügige Gleitzeitmöglichkeiten
- leistungsgerechte Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- betriebliche Altersversorgung
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- ein freundliches Team und eine gute Arbeitsatmosphäre
- Möglichkeit zum Jobrad-Leasing
- Gesundheitskarte und Givvecard

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung bis spätestens **28.05.2026** an die Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen, Füssener Str. 12, 87640 Biessenhofen oder per E-Mail:

[patrick.ranftl@biessenhofen.bayern.de](mailto:patrick.ranftl@biessenhofen.bayern.de).

Bei Fragen zum Aufgabengebiet wenden Sie sich bitte an die Sachgebietsleitung Frau Thier unter

Tel.: 08341/9365-34 oder per E-Mail:

[sandra.thier@biessenhofen.bayern.de](mailto:sandra.thier@biessenhofen.bayern.de).

Personalrechtliche Fragen beantwortet Ihnen gerne Herr Ranftl unter Tel.: 08341/9365-20 oder per E-Mail:

[patrick.ranftl@biessenhofen.bayern.de](mailto:patrick.ranftl@biessenhofen.bayern.de).

#### Zustimmung:

*Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass nicht in elektronischer Form eingehende Bewerbungen nicht zurückgesandt, sondern nach gegebener Zeit den Datenschutzbestimmungen entsprechend vernichtet werden. Wir bitten Sie daher, die Bewerbungsunterlagen entweder elektronisch oder in Kopie einzureichen.*

*Bitte beachten Sie auch unsere Datenschutzhinweise zum Bewerbungsverfahren unter: [www.vgem-biessenhofen.de](http://www.vgem-biessenhofen.de) im Bereich „Rathaus & Bürgerservice“.*



Im Team für  
das Ostallgäu

Beim Landkreis Ostallgäu ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

ehrenamtlicher Kreisarchivpfleger (m/w/d) für  
den nördlichen Bereich des Landkreises Ostallgäu

zu besetzen.

#### Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Unterstützung der Gemeinden bei der Einrichtung und Pflege eines Archivs (unter der Leitung des Staatsarchivs Augsburg)
- Beratung der Gemeinden in allen Fragen des kommunalen Archivwesens hinsichtlich: Räumlichkeiten, Archivgut und Archiwürdigkeit, Einhaltung von Fristen, Ordnung und Aufbewahrung, Erschließung, Öffnungszeiten und Zugangserlaubnissen und Notfallplänen
- Besuch der Gemeinden in regelmäßigen Abständen zur Erörterung aller mit dem Archiv zusammenhängenden Probleme
- Bindeglied zwischen Landratsamt, Gemeindearchiven und Staatsarchiv

#### Sie bringen mit:

- Es ist keine Qualifikation notwendig, aber ein Grundinteresse am Thema Archivwesen und der Sicherung und Erhaltung von Dokumenten wird vorausgesetzt

#### Unser Angebot für Sie:

- Eine abwechslungsreiche, ehrenamtliche Tätigkeit
- Es wird eine monatliche Aufwandspauschale für das Ehrenamt bezahlt
- Teilnahme an Besprechungen, Veranstaltungen und Weiterbildungsmaßnahmen des Staatsarchivs Augsburg möglich und wünschenswert
- Bestellung durch das Staatsarchiv für die Dauer von 5 Jahren

Zur Sicherung der Gleichstellung sind Bewerbungen qualifizierter Frauen besonders willkommen. Schwer behinderte Bewerber/innen werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt eingestellt. Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund sind ausdrücklich erwünscht.

Landkreis  
Ostallgäu



Für Rückfragen steht Ihnen die Teamleiterin der Poststelle, Frau Appel (Tel. 08342 9111-201 oder E-Mail [poststelle@lra-ool.bayern.de](mailto:poststelle@lra-ool.bayern.de)) gerne zur Verfügung.



## Sonstiges

### Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau - Körperschaft des öffentlichen Rechts - Bekanntmachung für die Gemeinde

#### Aitrag



Die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau, Dienststelle Augsburg führt auf den landwirtschaftlichen Betrieben der Gemeinde Aitrag wieder Erstbesichtigungen durch. Die Besichtigungen werden ab

Juni 2026 durchgeführt. Ziel ist es, die Sicherheit und Gesundheit der Landwirtschaftsfamilien zu fördern.

Schwerpunkte der Beratungsgespräche sind die Unfallschwerpunkte Ausrutschen/Stolpern/ Umknicken, Waldarbeit und Stürze von der Leiter.

#### Ausrutschen/Stolpern/Umknicken

Die Sturzunfälle durch Ausrutschen, Stolpern und Umknicken sind in den letzten Jahren angestiegen. Neben technischen Maßnahmen (z. B. Beseitigen von Stolperstellen und richtige Beleuchtung) wird auch über Sicherheitsschuhe gesprochen. Zudem bietet die Landwirtschaftliche Krankenkasse jetzt auch Kurse gegen Stürzen an. "Standfest und fit durchs Leben" nennt die LKK diese Kurse. Zielgruppe sind die älteren Menschen auf den landwirtschaftlichen Betrieben. Auch darüber geben die Sicherheitsberater Auskunft.

#### Waldarbeit

Ein Motorsägenkurs, der vom Amt für Landwirtschaft und Forsten oder der Waldbauernschule in Kelheim angeboten wird, ist Grundvoraussetzung für jeden aktiven Waldbesitzer. Ungeschulte Waldbesitzer sollten Waldarbeiten von Fachleuten ausführen lassen. Dass Motorsägearbeiten grundsätzlich nur mit entsprechender Schutzkleidung (Forsthelm mit Gehör- und Gesichtsschutz, Schnittschutzhose und Schnittschuttschuhe) erledigt werden dürfen und auf welche Komfortmerkmale es bei der Schutzausrüstung ankommt, ist ebenfalls Thema der Betriebsbesichtigung.

#### Stürze von der Leiter

Zu den teuersten Unfällen in der Landwirtschaft gehören die Leiterunfälle - bleibende Körperschäden sind keine Seltenheit. Ein guter Leiterersatz sind Arbeitskörbe bzw. Hubarbeitsbühnen. In Gebäuden sind Treppen die sichere Alternative. Der Sicherheitsberater hat einen guten Blick, wo was möglich ist.

Die Betriebsunternehmer werden gebeten, den Sicherheitsberater der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau, Dienststelle Augsburg, Christian Schenk, durch den Betrieb zu begleiten.

Dienststelle Landshut - Bereich Prävention -  
Robert Strixner

## Ferienfreizeit Aitrang – Jetzt noch Anbieter werden! Du bist gefragt!

**JETZT DIGITAL:  
AITRANGER  
FERIENFREIZEIT**

**WERDE ANBIETER**  
Anmeldung für Anbieter:  
ab 13.4 bis 31.5.26

Alles online:  
[www.unser-ferienprogramm.de/aitrang](http://www.unser-ferienprogramm.de/aitrang)

Für Teilnehmer  
ab 8.6 bis 5.7.26

email: [ferienfreizeit@aitrang.de](mailto:ferienfreizeit@aitrang.de)

Dieses Jahr läuft unsere Ferienfreizeit **zum ersten Mal digital** – und wir freuen uns sehr über alle, die ein Angebot beisteuern möchten.

Die Online-Eingabe ist **einfach, selbsterklärend** und in wenigen Minuten erledigt. Bis **31. Mai** könnt ihr euer Angebot direkt auf unserer **Homepage** ([www.unser-ferienprogramm.de/aitrang](http://www.unser-ferienprogramm.de/aitrang)) eintragen.

Ob kreativ, sportlich, musikalisch, naturverbunden, handwerklich oder ganz anders – *alles ist möglich*. Und falls eine Frage auftaucht: **Das Ferienfreizeit-Team hilft jederzeit gerne weiter (Email-Adresse: [ferienfreizeit@aitrang.de](mailto:ferienfreizeit@aitrang.de)). Rührt euch.**

Gemeinsam gestalten wir ein buntes, lebendiges Sommerprogramm für unsere Kinder. Weg vom Sofa, weg vom Handy – hin zu echten Begegnungen und rein in den Sommer!

Schon vorab: Herzlichen Dank für eure Ideen, eure Zeit und fürs Mitmachen!

Ausblick: Die Teilnehmer können sich ab 8.Juni anmelden.

*Euer Ferienfreizeitteam  
Debby Arnold, Dani Schindele, Hanni Kögel*

## Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Kaufbeuren

Im Juli bietet das Netzwerk „Junge Eltern/Familien“ am Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (AELF) Kaufbeuren wieder verschiedene Kurse an. Angesprochen sind Mütter, Väter und alle, die Kinder bis zu drei Jahren betreuen.

### Vortrag: Gut ernährt mit Muttermilch oder Säuglingsmilchnahrung

Das Baby ist (bald) da - und mit ihm viele Fragen zur Ernährung. Stillen ist für Mutter und Kind ideal. Doch auch wer nicht stillt, kann sein Baby optimal versorgen. In dieser Veranstaltung beantworten wir Ihre Fragen rund ums Stillen. Außerdem stellen wir Ihnen unterschiedliche Säuglingsmilchnahrungen vor und vergleichen diese.

Freitag, 03.07.2026

09:30 – 11:00 Uhr

Referentin: Christine Bauer, M.A. Prävention und Gesundheitsmanagement

ONLINE-Kurs

Teilnahme: kostenfrei

Kooperationspartner: Familienstützpunkte Ostallgäu

**Anmeldeschluss: 02.07.2026**

## Immobilien

### Haus oder Baugrundstück zum Kauf gesucht

Junge, kleine Familie sucht händeringend einen Bauplatz oder ein Haus von privat in Aitrang, um im Dorf bleiben zu können. Wir leben schon einige Jahre als Familie zusammen in Aitrang oder stammen sogar gebürtig von hier und benötigen mehr Platz für die Familie.

Über Angebote würden wir uns sehr freuen.

Familie Bösch 0176/34139588

### Wohnung zu vermieten

Ab 1. Juli vermieten wir eine komplett renovierte Wohnung in zentraler Dorflage in Aitrang. Die Wohnung verfügt über einen gut geschnittenen Grundriss und ist komplett modernisiert, inkl. neuem Bad und moderner Einbauküche. Hervorzuheben ist der großzügige Südbalkon mit Bergblick.

Details:

- Wohnfläche: ca. 100 m<sup>2</sup>

- Zimmer: Schlafzimmer, Wohnzimmer, Kinderzimmer / Büro, Küche, Abstellraum / Speis, Bad, WC

- Wohnung befindet sich im 2.Obergeschoss

- Kellerabteil inklusive

- Stellplatz für Auto inklusive

- Kaltmiete: 1.200 €

Bei Interesse freuen wir uns über Ihre Nachricht oder Ihren Anruf: 0176 99597188

Datum	Uhrzeit	Was	Wo	Veranstalter
08.06.2026	20:00	Sitzung Gemeinderat	Rathaus Aitrang - Sitzungssaal 1 Stock	Gemeinde Aitrang
10.06.2026	14:00	Singen der Senioren	Pfarrheim Aitrang	Pfarrei Aitrang
11.06.2026	11:45	Senioren-Mittagstisch	Cafe Moser	Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang
11.06.2026	20:00	Bürgerversammlung Aitrang/ Huttenwang/Senioren	Gasth. Ziegerer	Gemeinde Aitrang
14.06.2026		Public Viewing - WM schauen gemeinsam im Sportheim	Sportplatz Wenglinger Straße	TSV Aitrang
14.06.2026	11:00	Marschmusikwertung & Festzugteil-	Oberostendorf	Musikkapelle Huttenwang
16.06.2026	10:00	Rentnerarbeitsdienst Treffen	Dorfgemeinschafts-	Gemeinde Aitrang
16.06.2026	14:00	Spielesachmittag	Dorfgemeinschafts-	Gemeinde Aitrang
20.06.2026		Public Viewing - WM schauen ge-	Sportplatz Wenglin-	TSV Aitrang
20.06.2026	14:00	Elfmeterturnier der Sparte Fußball	Sportplatz Wenglin-	TSV Aitrang
20.06.2026	09:15	Wertungsspiel Bezirk 4 Marktoberdorf	Turnhalle Mittelschule Marktoberdorf	Musikkapelle Huttenwang
21.06.2026	10:15	Patrozinium St. Alban mit anschl.	Kirche St. Alban	Pfarrei Aitrang
25.06.2026		Senioren Ausflug Pfronten - Schmetterlingsgarten	Kriegerdenkmal Aitrang	Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang
26.06.2026	09:30	Firmung	Pfarrkirche Aitrang	Pfarrei Aitrang
27.06.2026		Beachvolleyballturnier + Party durch Kuckucksnest	---Tennisheim Aitrang	TSV und Kuckucksnest e.V.
28.06.2026	10:15	Patrozinium Huttenwang	Vereinshaus Huttenwang	Pfarrei Huttenwang
29.06.2026	20:00	Ortshauptversammlung CSU-OV	Gasth. Ziegerer	Sonstiges
02.07.2026	11:45	Senioren-Mittagstisch	Cafe Moser	Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang
05.07.2026	10:15	Patrozinium St. Ulrich und Pfarrfest	Pfarrkirche Aitrang	Pfarrei Aitrang
06.07.2026	20:00	Sitzung Gemeinderat	Rathaus Aitrang - Sitzungssaal 1 Stock	Gemeinde Aitrang
08.07.2026	14:00	Singen der Senioren	Pfarrheim Aitrang	Pfarrei Aitrang
08.07.2026	18:00	Dämmerchoppen im Biergarten	Elbsee-Restaurant	Musikkapelle Huttenwang
10.07.2026	17:00	Wildkräuterspaziergang im Sommer	Feuerwehrhaus	Grünes Erlebnis - Michaela
11.07.2026	09:00	Altpapiersammlung des TSV Aitrang	Feuerwehrhaus	TSV Aitrang
15.07.2026	09:30	Wildkräuterspaziergang Teil 2: Neue Pflanzen	Elbsee: Parkplatz am Biber, erster Parkplatz auf der rechten	Grünes Erlebnis - Michaela Berchtold
17.07.2026	19:30	Ständle in den Weilern	---	Musikkapelle Aitrang
17.07.2026	20:15	Ständle in den Weilern	---	Musikkapelle Aitrang
18.07.2026	13:00	FFW Aitrang - Tag der offenen Türe	Feuerwehrhaus	Freiwillige Feuerwehr Aitrang

## Anzeigen

**Gönn dir  
Fernwärme  
vom Grass,  
lach ins Fäustchen  
und hab Spaß!** ☀️

Natürlich. Regional. Zukunftssicher.

WÄRME AUS GRAS

☘️ klimafreundlich | 🏠 komfortabel | 👤 Fernwärme verbindet.

Ihr Ansprechpartner: Gottfried Moser 0176/ 24 65 89 98

**IDEEN  
SCHREINEREI**

Aitranger Straße 12  
87640 Ebenhofen  
b.galster@ideenschreinerei.de

Tel. 0 83 42 - 91 51 25  
Mobil 01 72 - 89 65 184

Besuchen Sie auch unsere neue Internetseite auf:  
[www.ideenschreinerei.de](http://www.ideenschreinerei.de)

Innenausbau ▪ Möbel nach Maß ▪ Küchen  
Garderoben & Türen ▪ Badmöbel ▪ Fußböden

**Maier  
-Finanzen**

Dein Finanz- & Versicherungsmakler  
unabhängig - transparent - individuell

Deine Vorteile:

- **Unabhängiger Vergleich** deiner bestehenden Verträge  
Spare durchschnittlich 531 € im Jahr!
- **Private Altersvorsorge** mit ETF-Sparplan  
Erreiche Deine finanzielle Freiheit im Alter!
- **Arbeitskraftabsicherung** für Dich und Deine Familie  
Sichere dich auch für den Ernstfall finanziell ab!
- Individuelles Finanzkonzept mit **voller Transparenz** -  
Ohne versteckte Kosten, alle Hintergründe erklärt!

Jetzt eine **kostenlose & unverbindliche** Erstberatung sichern:  
Telefon: 0170/2993053 E-Mail: philip.maier@koenigswege.com  
Webseite: maierfinanzen.de

**Markus Kessel**

MASCHINENBAU - STAHLBAU

Ihr kompetenter Partner für:

- Stahl
- Edelstahl
- Aluminium

... es gibt nichts  
was wir nicht können...

Markus Kessel  
Lindenstraße 12 • 87648 Aitrang  
☎ 0172-9190113 • [www.kesselmarkus.de](http://www.kesselmarkus.de)

**KFZ-MEISTERBETRIEB  
KARL HARTMANN**

Reparatur aller Fabrikate

Auto und mehr

Reifen • Klimatechnik • Auspuffanlagen  
Teile u. Zubehör • Unfallinstandsetzung  
Fahrwerksvermessung • Urlaubs- u. Wintercheck  
Bremseninstandsetzung • Abgas- u. Hauptuntersuchung  
Inspektion lt. Herstellervorgaben

Aitrang • Reinhardsrieder Str. 18 • Tel.: 0 83 43 - 372

WIB\* Tel. 0943/69330-0 0830 31676-00167.ECM 28.08.2027 FK

## Anzeigen





**Holzmann  
Haustechnik**  
Heizung Sanitär Spenglerei Solar

Ihr kompetenter Partner  
für **Wasser, Bad und  
Wärmesysteme** in  
Aitrang und Umgebung.

SEIT  
FAMILIEN-  
BETRIEB  
1953

Ulrich Holzmann GmbH • Römerstr. 27 • 87648 Aitrang  
Tel.: 08343 253 • E-Mail: info@holzmann-gmbh.de

Ihre Bank für  
Sie vor Ort!

www.raiba-airtang-rud.de

**WIR SIND  
MEINE BANK.**



**Gute Beratung entsteht im  
Dialog. Und noch besser  
im Dialekt.**

**Morgen  
kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Wer aus derselben Region kommt, spricht die gleiche Sprache. Genau wie unsere Mitglieder. Kundinnen und Kunden sind wir tief in der Region verwurzelt. Wir beraten authentisch und auf Augenhöhe und setzen gemeinsam Ihre Wünsche und Vorstellungen im Bereich Finanzen um.

Raiffeisenbank  
Aitrang-Ruderatshofen eG 

**VR AUTOMOBILE  
ROBERT VOSS**

**DAS BIETEN WIR IHNEN**

- ✓ Inspektion und Ölwechsellservice
- ✓ Karosserie-Instandsetzung und Hagelschaden-Beseitigung
- ✓ Reparatur und Motoren-Instandsetzung
- ✓ Unfallschadenbegutachtung durch Sachverständigenbüro
- ✓ TÜV und Abgasuntersuchung (AU)
- ✓ Fahrzeug-Tuning
- ✓ Reifen-Verkauf, -Reinigung und -Einlagerung
- ✓ Autoglas – Austausch und Reparatur
- ✓ Neuwagen und Gebrauchtwagen

**VR AUTOMOBILE • Robert Voss  
Kfz-Meisterbetrieb**

Keltenstraße 4 · 87648 Aitrang  
Telefon +49 (0) 83 43 92 32 71 · Telefax +49 (0) 83 43 92 32 72  
Mobil 01 71 207 86 69  
E-Mail info@vr-autoservice.de · Web www.vr-autoservice.de

 facebook.com/vr.automobile

*Senioren aufgepasst.....*

*Romi's Restaurant liefert von Dienstag bis Sonntag  
Essen auf Rädern.  
Frisch zubereitet, regional  
Im Mehrweggeschirr  
Hauptspeise & Salat, Nachspeise oder Suppe  
Für nur 10.- Euro pro Portion*

*Neugierig geworden dann meldet Euch gerne bei uns  
Romi's Restaurant, Füssenerstr.38 in Kaufbeuren  
Mobil 0152/53000875  
Festnetz 08341/8710810*